

CIRCULAR N° 019 / 2017

Santiago, 12 de mayo de 2017

A : SEÑORES ASOCIADOS
DE : ASOCIACIÓN DE EXPORTADORES DE FRUTAS DE CHILE, A.G.
REF. : EXPORTACIONES DE FRUTAS A GUATEMALA

Producto de las gestiones realizadas ante las autoridades de Guatemala por parte de Dirección Económica de la Cancillería (DIRECON) en coordinación con ASOEX, se logró la firma de un Anexo del Artículo 4.14 del respectivo Tratado de Libre Comercio, cuyo texto se adjunta, en el cual se establecen las directrices para el tránsito de los contenedores por un tercer país. Condiciones que se encuentran vigentes desde su publicación en el Diario Oficial de Guatemala, realizada el pasado 27 de abril (Acuerdo Ministerial No. 178-2017).

Este Acuerdo define los documentos que deberán presentar los importadores ante la Aduana de Guatemala (SAT), con el objetivo de poder acceder a las condiciones arancelarias establecidas en el TLC (0% de arancel para la fruta).

Esta medida permitió solucionar las dificultades que estaban afectando las exportaciones de frutas destinadas al mercado Guatemala, en lo relativo a la aplicación del arancel establecido en respectivo Tratado de Libre Comercio, producto del tránsito de los contenedores por un tercer país, que implicó el pago de un arancel de un 15%, la aplicación de multas y la revisión de los precios indicados en los documentos de embarque.

Otro aspecto relevante a considerar en esta materia, dice relación con las gestiones que deberán realizar los importadores, que hayan pagado el arancel para el ingreso de la fruta al mercado ante la Aduana de Guatemala, para la devolución de los pagos realizados.

Finalmente, agradeceríamos informarnos junto a la Directora de la Oficina Comercial de ProChile en Ciudad de Guatemala, Sra. María Paz Castillo (fono: (502)24902323, Email: mcastillo@prochile.gob.cl), de cualquier dificultad asociada a la implementación de estas directrices.

Saludamos atentamente a Ustedes,

ASOCIACIÓN DE EXPORTADORES DE FRUTAS CHILE, A.G.

MIGUEL CANALA- ECHEVERRÍA V.
GERENTE GENERAL

Adj: Lo citado.
MCE/vap

ANEXO

Directriz para la aplicación del Artículo 4.14 (Transbordo y expedición directa o tránsito internacional) del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Chile

TRANSBORDO Y EXPEDICIÓN DIRECTA O TRÁNSITO INTERNACIONAL

- I. Documentos probatorios para demostrar las condiciones exigidas en la cláusula de "Transbordo y expedición directa o tránsito internacional" del Artículo 4.14.

Para los efectos del Artículo 4.14 del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Chile (en adelante el "Tratado"), el importador podrá acreditar que las mercancías originarias de la otra Parte que hayan estado en tránsito, con o sin transbordo, almacenamiento temporal o separación del envío, por el territorio de uno o más países Parte o no Parte del Tratado, han dado cumplimiento a las condiciones establecidas en el párrafo 1 de dicho Artículo, cumpliendo con la presentación de la documentación siguiente, según sea el caso:

- (i) Documento de transporte, tal como la guía aérea, el conocimiento de embarque o la carta de porte, según sea el caso, en el que conste la fecha y el lugar de embarque de las mercancías, y el puerto, aeropuerto o punto de entrada del destino final, cuando dichas mercancías hayan estado en tránsito por el territorio de uno o más países Parte o no Parte del Tratado sin transbordo o almacenamiento temporal;
- (ii) Documento de transporte, tal como la guía aérea, el conocimiento de embarque o la carta de porte, según sea el caso, y carta de trazabilidad cuando las mercancías sean objeto de transbordo por diferentes medios de transporte, donde conste que las mercancías, que hayan estado en tránsito, fueron únicamente objeto de transbordo sin almacenamiento temporal en uno o más países Parte o no Parte del Tratado; o
- (iii) Documento de transporte, tal como la guía aérea, el conocimiento de embarque o la carta de porte, según sea el caso, y carta de trazabilidad tratándose de mercancías que estando en tránsito, hayan sido objeto de transbordo con almacenamiento temporal en uno o más países Parte o no Parte del Tratado.



DECISIÓN Nº38

25 de abril de 2017

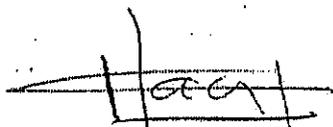
Adopción de la "Directriz para la aplicación del Artículo 4.14 (Transbordo y expedición directa o tránsito internacional) del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Chile"

La Comisión de Libre Comercio del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Chile, en adelante el "Tratado", constituida en este acto bilateralmente por la República de Guatemala y por la República de Chile, de conformidad con lo establecido en el Artículo 18.01, párrafos 1, 2 (a) y (e), 3 (e), 5 y 6 del Tratado,

DECIDE:

Adoptar la "Directriz para la aplicación del Artículo 4.14 (Transbordo y expedición directa o tránsito internacional) del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y Chile", contenida en el Anexo de la presente Decisión.

La presente Decisión se firma en la Ciudad de Guatemala, a los 25 días del mes de abril de 2017 y entrará en vigor a partir del 2 de mayo de 2017.



Enrique Lacs Palomo
Por la República de Guatemala



Pablo Urria Hering
Por la República de Chile

En caso de duda razonable sobre el cumplimiento de los requisitos establecidos en el Artículo 4.14 del Tratado, la Autoridad Aduanera podrá iniciar los trámites correspondientes para que la autoridad competente en materia de origen pueda a posteriori, requerir al importador los documentos que comprueben que la mercancía cumple con el carácter de originaria, conforme al procedimiento de Verificación de Origen establecido en el Artículo 5.08 del Tratado.

II. Definiciones

- i. El término "*almacenamiento temporal*" se refiere al almacenamiento o depósito temporal de una mercancía originaria cuando, durante el tránsito por un tercer país, haya permanecido en un Depósito Aduanero, Zona Franca, Depósito Libre, o cualquier otro régimen aduanero.
- ii. El término "*transbordo*" se refiere a la transferencia o movimiento de mercancías desde una unidad de transporte a otra unidad de transporte, realizada en un país de tránsito, para luego continuar con el transporte de dicha mercancía hasta el país de destino final.
- iii. El término "*carta de trazabilidad*" se refiere a la carta o certificación expedida por la empresa transportista en donde conste la individualización de las mercancías y el movimiento de las mismas, desde su origen hasta su destino final.

Handwritten signature and initials, possibly 'JH' and 'EP', located on the right side of the page.